

Inca Kola Fiesta Cup *ENGLISH*

WAIVER AND RELEASE FROM LIABILITY

In consideration of being permitted to compete or for any purpose, or participate in any way in the Inca Kola Fiesta Cup, related events and activities ("the Program"), EACH OF THE UNDERSIGNED for himself individually and/or as parent or legal guardian, and on behalf of his personal representatives, heirs, next of kin, acknowledges, understands, agrees and represents as follows:

1. For myself individually and/or as parent or legal guardian, and on behalf of my heirs, assigns, personal representatives and next of kin, I HEREBY RELEASE, WAIVE, DISCHARGE INDEMNIFY, HOLD HARMLESS AND COVENANT NOT TO SUE Soccer Marketing & Promotions, Inc, Inca Kola, ESPN Deportes, Soccer Locker, and their affiliates or their employees, officers, directors and consultants, the promoters, participants, operators, officials, referees, volunteers, sponsors, advertisers, owners and lessees of premises used to conduct the activities and each of them, their officers and employees, all for the purposes herein referred to as "Releases", FROM ALL LIABILITY to the undersigned, his personal representatives, parent or legal guardian, assigns, heirs, and next of kin FOR ANY AND ALL DAMAGE, AND ANY CLAIM OR DEMANDS THEREFORE ON ACCOUNT OF INJURY, DISABILITY OR DEATH TO THE PERSON OR PROPERTY DAMAGE TO the undersigned, WHETHER ARISING FROM OR CAUSED BY THE SOLE OR CONCURRENT NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY OR FAULT OR THE RELEASEES, OR OTHERWISE while the undersigned is competing or for any other purpose participating in the Program. I HEREBY ASSUME FULL RESPONSIBILITY FOR AND RISK OF BODILY INJURY, DEATH OR PROPERTY DAMAGE or for any other purpose while participating in the Program.

2. EACH OF THE UNDERSIGNED, for myself individually and/or as parent or legal guardian expressly acknowledges and agrees that the activities of the Program MAY BE DANGEROUS AND MAY INVOLVE THE RISK OF SERIOUS INJURY, DISABILITY AND/OR DEATH AND/OR PROPERTY DAMAGE. EACH OF THE UNDERSIGNED, for myself individually and/or as parent or legal guardian expressly acknowledges that ANY INJURIES RECEIVED MAY BE COMPOUNDED OR INCREASED BY NEGLIGENT RESCUE OPERATIONS OR PROCEDURES OF RELEASEES, and I authorize and provide full consent to Soccer Marketing & Promotions, Inc., Se Habla Futbol, Traffic Sports USA, Inc, Inca Kola, ESPN Deportes, Nutrament, Soccer Locker, and their affiliates or their employees, officers, directors and consultants, the promoters, participants, operators, officials, referees, volunteers, sponsors, advertisers or others subject to the release waivers and indemnities herein, to seek or provide medical attention/treatment the respective entities may deem necessary and appropriate in the event I am unable, unfit or not qualified to make such decisions.

3. EACH OF THE UNDERSIGNED, for myself individually and/or as parent or legal guardian further expressly agrees that the foregoing RELEASE, WAIVER AND INDEMNITY AGREEMENT is to be construed and interpreted in accordance with the laws of the State of Florida and that it extends to ALL ACTS OF NEGLIGENCE OR WRONGDOING BY THE RELEASEES, INCLUDING NEGLIGENT RESCUE OPERATIONS and is intended to be as broad and inclusive as is permitted by the law of the State of Florida in which the Program activities are conducted and that if any portion thereof is held invalid, it is agreed that the balance shall, notwithstanding, continue in full legal force and effect.

THE UNDERSIGNED HAS READ AND VOLUNTARILY SIGNS THE RELEASE AND WAIVER OF LIABILITY ASSUMPTION OF THE RISK AND INDEMNITY AGREEMENT, AND FULLY UNDERSTANDS ITS TERMS, AND UNDERSTANDS I HAVE GIVEN UP SUBSTANTIAL RIGHTS BY SIGNING IT, and further agrees that no oral representation, statements or inducement apart from the foregoing written agreement have been made.

This WAIVER, RELEASE AND INDEMNITY AGREEMENT specifically embraces each and every Program activity sanctioned, authorized or promoted by said Releasees and applies to each and every Program activity, hereinabove mentioned, and has the same effect as if executed after each and every Program activity in which the undersigned participates so that the parties herein intended to be released and indemnified shall be fully and effectively released and indemnified to each and every Program activity hereinabove described.

RENUNCIA Y EXONERACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Con el propósito de participar en cualquier capacidad en el torneo de futbol Inca Kola Fiesta Cup, y cualquier actividad o evento relacionada con este (el Evento), todos y cada uno de los suscritos, por si mismo o a través de su representante personal, herederos o parientes, entiende, aprecia y está de acuerdo con lo siguiente:

1. Yo individualmente y/o como padre o acudiente y a nombre de mis herederos, designados, representantes personales y parientes, EXONERO, RENUNCIO Y LIBERO DE RESPONSABILIDAD Y DEMANDAS a Se Habla Futbol; Traffic Sports USA, Inc; Inca Kola; ESPN Deportes; Soccer Locker; y a sus afiliados, empleados, oficiales, directivos, consultores, los promotores, participantes, operadores, oficiales, árbitros, voluntarios, patrocinadores, dueños y arrendatarios de los perímetros utilizados para llevar a cabo las actividades del Evento y todos ellos, sus oficiales y empleados, de aquí en adelante y para efectos de este documento los "Exonerados", DE TODA RESPONSABILIDAD hacia el suscrito, sus representantes personales, padres o acudientes, designados, herederos y parientes, POR CUALQUIER O TODOS LOS PERJUICIOS Y CUALQUIER RECLAMO O DEMANDA QUE RESULTE DE CUALQUIER LESION, DISCAPACIDAD O MUERTE O CUALQUIER DAÑO MATERIAL que afecte al suscrito, QUE SE PRDUZCA COMO RESULTADO DE LA NEGLIGENCIA, PERSONAL O CONJUNTA, RESPONSABILIDAD DIRECTA O CULPA DE LOS EXONERADOS O POR CUALQUEIR CAUSA mientras el suscrito esté compitiendo o participando de cualquier otra forma en el Evento. POR ESTE MEDIO ASUMO RESPONSABILIDAD TOTAL Y ASUMO EL RIESGO DE SUFRIR LESIONES PERSONALES, MUERTE O DAÑOS MATERIALES A MIS BIENES o por cualquier otro propósito derivado de mi participación en el Evento.

2. TODOS LOS SUSCRITOS, individualmente y/o como padres o acudientes manifiestan que las actividades del Evento PUEDEN SER PELIGROSAS E IMPLICAN RIESGOS DE SUFRIR LESIONES, DISCAPACIDADES Y/O MUERTE Y/O DAÑOS MATERIALES. CADA UNO DE LOS SUSCRITOS, individualmente y/o como padres o acudientes, manifiestan que CUALQUIER LESIÓN PUEDE PRODUCIRSE O AGRAVERSE COMO PRODUCTO DE OPERACIONES DE RESCATE NEGLIGENTES O POR PROCEDIMIENTOS QUE REALICEN LOS EXONERADOS, y autorizo y de manera expresa doy mi consentimiento a Soccer Marketing & Promotions, Inc; Se Habla Futbol; Traffic Sports USA, Inc; Inca Kola; ESPN Deportes; Nutrament; Soccer Locker y sus afiliados y empleados, oficiales, directores y consultores, los promotores, participantes, operadores, oficiales, árbitros, voluntarios, patrocinadores y otros sujetos a las disposiciones de exoneración de este documento a que soliciten o provean la atención médica y/o tratamiento que consideren necesario y apropiado en caso que yo no esté en condiciones de tomar decisiones en este sentido.

3. Expreso mi consentimiento mediante este Acuerdo de Exoneración de Responsabilidad en que este documento se rija y se interprete según las leyes del Estado de la Florida y que se entienda que comprende TODOS LAS ACCIONES NEGLIGENTES O CULPOSAS DE LOS EXONERADOS, INCLUYENDO OPERACIONES DE RESCATE QUE RESULTEN NEGLIGENTES, y que se entiende este como un documento de alcance amplio e incluyente tal como es permitido por la legislación de la Florida, y que si alguna de las disposiciones se invalida, se acuerda que el Acuerdo en general se mantiene vigente y conserva su fuerza y efecto legal.

HE LEIDO ESTE ACUERDO DE EXONERACIÓN DE RESPONSABILIDAD Y DE ASUNCIÓN DE RIESGO, ENTIENDO SUS TÉRMINOS Y ENTIENDO QUE HE RENUNCIADO A DERECHOS ESENCIALES AL FIRMARLO Y LO SUSCRIBO DE LIBREMENTE SIN QUE MI VOLUNTAD ESTÉ CONSTREÑIDA, y manifiesto expresamente que no he realizado ni realizaré en adelante otra manifestación oral, declaraciones o acuerdo escrito.

Este ACUERDO DE RENUNCIA Y EXONERACIÓN DE RESPONSABILIDAD abarca específicamente todas y cada una de las actividades del Evento sancionadas, autorizadas y promovidas por los Exonerados y es aplicable a todas y cada una de las actividades del Evento que se mencionan anteriormente, y produce el mismo efecto como si se ejecutase después de realizar todas y cada una de las actividades en las que el suscrito participe para que las partes interesadas sean exoneradas e indemnizadas estén completamente exoneradas e indemnizadas por cada una de las actividades del Evento descritas en este documento.

PARTICIPANT INFORMATION AND SIGNATURE

If participant is under 18 years old, this form must be signed by the participant's parent or legal guardian.

INFORMACIÓN DEL PARTICIPANTE Y FIRMA

Si el participante es menor de 18 años, deben firmar sus padres o acudientes

PLAYER 1 / JUGADOR 1:

Name/ Nombre: _____ DOB / Fecha de Nacimiento: ____/____/____

Address/ Dirección: _____ City/ Ciudad: _____ State/ Estado: _____

Zip/ Cod. Postal: _____ Phone/ Tel: _____ Email: _____

Signature/ Firma: _____ Date/ Fecha: ____/____/____

PLAYER 2 / JUGADOR 2:

Name/ Nombre: _____ DOB / Fecha de Nacimiento: ____/____/____

Address/ Dirección: _____ City/ Ciudad: _____ State/ Estado: _____

Zip/ Cod. Postal: _____ Phone/ Tel: _____ Email: _____

Signature/ Firma: _____ Date/ Fecha: ____/____/____

PLAYER 3 / JUGADOR 3:

Name/ Nombre: _____ DOB / Fecha de Nacimiento: ____/____/____

Address/ Dirección: _____ City/ Ciudad: _____ State/ Estado: _____

Zip/ Cod. Postal: _____ Phone/ Tel: _____ Email: _____

Signature/ Firma: _____ Date/ Fecha: ____/____/____

PLAYER 4 / JUGADOR 4:

Name/ Nombre: _____ DOB / Fecha de Nacimiento: ____/____/____

Address/ Dirección: _____ City/ Ciudad: _____ State/ Estado: _____

Zip/ Cod. Postal: _____ Phone/ Tel: _____ Email: _____

Signature/ Firma: _____ Date/ Fecha: ____/____/____

PLAYER 5 / JUGADOR 5:

Name/ Nombre: _____ DOB / Fecha de Nacimiento: ____/____/____

Address/ Dirección: _____ City/ Ciudad: _____ State/ Estado: _____

Zip/ Cod. Postal: _____ Phone/ Tel: _____ Email: _____

Signature/ Firma: _____ Date/ Fecha: ____/____/____

PLAYER 6 / JUGADOR 6:

Name/ Nombre: _____ DOB / Fecha de Nacimiento: ____/____/____
Address/ Dirección: _____ City/ Ciudad: _____ State/ Estado: _____
Zip/ Cod. Postal: _____ Phone/ Tel: _____ Email: _____
Signature/ Firma: _____ Date/ Fecha: ____/____/____

PLAYER 7 / JUGADOR 7:

Name/ Nombre: _____ DOB / Fecha de Nacimiento: ____/____/____
Address/ Dirección: _____ City/ Ciudad: _____ State/ Estado: _____
Zip/ Cod. Postal: _____ Phone/ Tel: _____ Email: _____
Signature/ Firma: _____ Date/ Fecha: ____/____/____

PLAYER 8 / JUGADOR 8:

Name/ Nombre: _____ DOB / Fecha de Nacimiento: ____/____/____
Address/ Dirección: _____ City/ Ciudad: _____ State/ Estado: _____
Zip/ Cod. Postal: _____ Phone/ Tel: _____ Email: _____
Signature/ Firma: _____ Date/ Fecha: ____/____/____

PLAYER 9 / JUGADOR 9: (U9/U10 Teams Only)

Name/ Nombre: _____ DOB / Fecha de Nacimiento: ____/____/____
Address/ Dirección: _____
City/ Ciudad: _____ State/ Estado: _____ Zip/ Cod. Postal: _____ Phone/ Tel: _____
Email: _____
Signature/ Firma: _____ Date/ Fecha: ____/____/____

PLAYER 10 / JUGADOR 10: (U9/U10 Teams Only)

Name/ Nombre: _____ DOB / Fecha de Nacimiento: ____/____/____
Address/ Dirección: _____
City/ Ciudad: _____ State/ Estado: _____ Zip/ Cod. Postal: _____ Phone/ Tel: _____
Email: _____
Signature/ Firma: _____ Date/ Fecha: ____/____/____

